# Rödertal-Anzeiger





Der "Rödertal-Anzeiger" erscheint wöchentlich. Er enthält die amtlichen Mitteilungen der Verwaltungsgemeinschaft Großröhrsdorf / Bretnig-Hauswalde, der Stadt Großröhrsdorf mit Ortsteil Kleinröhrsdorf sowie der Gemeinde Bretnig-Hauswalde.

7. Jahrgang 12. April 2013 Nummer 15

# Die Stadt Großröhrsdorf erhält den Fördermittelbescheid zum Abriss und zur Revitalisierung der Gewerbebrache "Platro".

Am Montagnachmittag übergab Staatssekretär Dr. Michael Wilhelm aus dem Sächsischen Innenministerium Bürgermeisterin Kerstin Ternes den lang erwarteten Zuwendungsbescheid für den Abriss und die Revitalisierung der Gewerbebrache des ehemaligen Futtermittelwerkes "Platro" in Höhe von ca. 303.000 Euro.



Staatssekretär Dr. Michael Wilhelm übergab Bürgermeisterin Kerstin Ternes den Zuwendungsbescheid zum Abriss und Revitalisierung der Gewerbefläche "Platro".

Nachdem im Jahre 2003 die Produktion von Futtermittel aus wirtschaftlichen Gründen am Standort Bretniger Straße eingestellt werden musste,



(von links nach rechts) Herr Brückner, ehemaliger Werksleiter, Staatssekretär Dr. M. Wilhelm, Landtagsabgeordneter A. Mikwauschk, Bürgermeisterin K. Ternes und 1. Beigeordneter des Landratsamtes S. Domschke

dienten die ehemaligen Hallen des Großröhrsdorfer Trockenwerkes lediglich als Lagerhallen für Kleingewerbe aus Großröhrsdorf und der Umgebung. Doch auch dies war nicht von Dauer. Die Baulichkeiten befinden sich seit dem in einem völlig maroden Zustand und gefährden das gesamte Umfeld. 2011 kaufte die Stadt Großröhrsdorf die Gewerbebrache dem damaligen Eigentümer, der AGG Agrar Grundstücksgesellschaft mbH mit Sitz in Lichtenberg ab, mit dem Ziel, langfristig die Fläche von ca. 20.000 m² zu revitalisieren und das Gewerbegebiet abzurunden. Entsprechend dem Zuwendungsbescheid erfolgt nun ein fachgerechter Abriss der Industriegebäude, einschließlich aller befestigten Grundstücksflächen und die Beseitigung aller Altlasten. Die Fläche soll zur geplanten Nachnutzung als Vorhaltefläche für Gewerbe hergerichtet werden. Die Zuwendung des Fördermittelbescheides aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) umfasst 75 Prozent der dafür notwendigen Kosten. Den Restbetrag muss die Stadt Großröhrsdorf aus ihrem Haushalt finanzieren.



Gewerbefläche "Platro" mit den ehemaligen Hallen des Futtermittelwerkes

"Die riesige Industrieruine besteht zum Teil aus giftigen Materialien wie Asbest. Mit dem Abriss verschwindet dieser Schandfleck und Stadtbild und Umwelt werden nicht länger belastet. Die große freiwerdende Fläche ermöglicht die Ansiedlung neuer Betriebe", so Staatssekretär Dr. Michael Wilhelm.

Die Anwesenden, insbesondere Bürgermeisterin Kerstin Ternes und Stadträte waren sichtlich erfreut, dass nach nunmehr 1,5 Jahren intensiver Bemühungen der Zuwendungsbescheid übergeben werden konnte und bekräftigten noch einmal die Entscheidung zur Revitalisierung der Gewerbefläche "Platro".

Auf Einladung von Bürgermeisterin Kerstin Ternes nutzen Staatssekretär Dr. Michael Wilhelm, Landtagsabgeordneter Aloysius Mikwauschk, 1. Beigeordneter des Landratsamtes Bautzen Steffen Domschke und Stadträte gleich die Gelegenheit und besuchten anschließend die Kulturfabrik mit ihren Räumlichkeiten. Besonders das Technische Museum fand großen Anklang.

# Stadt-/Gemeindeverwaltung

Stadtverwaltung Großröhrsdorf, Rathausplatz 1

035952.28350 F-Mail info@grossroehrsdorf.de www.grossroehrsdorf.de Internet ☎ 035952.28260

Bauverwaltung Großröhrsdorf, Adolphstr. 18

☎ 035952.58309

Am Klinkenplatz 9, 01900 Bretnig-Hauswalde

Gemeindeverwaltung Bretnig-Hauswalde

035952 56887 Fax sekretariat@bretnig-hauswalde.de E-Mail Internet www.bretnig-hauswalde.de

## **Bereitschaft - Notfalldienste**

01 80 - 2 78 79 01 **Erdgas** Energie 01 80 - 2 78 79 02 **ENSO** 

0.35.94-777-0 WVB Bischofswerda **Trinkwasser** 

AZV "Obere Röder" (Radeberg) Abwasser 0 35 28-4 33 30

# Rettungsdienste

112 Notruf (Rettungsdienst, Feuerwehr)

Krankentransport und

Kassenärztlicher Notfalldienst 03571 - 19222 03571 - 19296 Leitstelle Feuerwehr

# Sonnabendsprechstunde Arzt

13.04. 8 - 11 Uhr Herr Dr. Kayser 03 59 55-7 54 32

Vollungstraße 20, Pulsnitz

## Dienstbereitschaft der Zahnärzte

13 04 9 - 11 Uhr Frau DS Schneider 03 59 52-3 41 14

14.04. Weststraße 3, Bretnig-Hauswalde

# **Apothekenbereitschaft**

Tag- u. Nachtbereitschaft von 8.00 bis 8.00 Uhr des nächsten Tages

Stadt-Apotheke W.-Rathenau-Str. 3, Großröhrsdorf 035952-33031

13.04. 14.04. Hirsch-Apo. Radeburger Str. 7, Ottendorf-Okrilla 035205-54236 15.04. Arnoldis-Apo. Niederstraße 14, Arnsdorf 035200-256-0 J.-Kühn-Platz 17, Pulsnitz 035955-72336 16.04. Löwen-Apo. 17.04. Altstadt-Apo. Röderstraße 1, Radeberg 03528-447811 18.04. R.-Koch-Apo. Robert-Koch-Str. 3, Pulsnitz 035955-45268 035201-70011 19.04. Linden-Apo. Liegauer Str. 6. Langebrück

# Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werktags 18 - 7 Uhr

Sa + So ganztägig

12.04. - 19.04. Herr DVM Gläßer, Weißig

Tel. (03 51) 2 68 08 08 oder 01 72/9 71 72 78

Impressum: Der Rödertal-Anzeiger erscheint wöchentlich und wird in einer Auflage von 4850 Stück in die Haushalte von Großröhrsdorf, Kleinröhrsdorf und Bretnig-Hauswalde verteilt. Ein Rechtsanspruch auf kostenlose Zustellung gilt nicht! Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Großröhrsdorf/Bretnig-Hauswalde, Rathausplatz 1, 01900 Grdf., Tel.: 035952 - 283-0. Produktion: m+k (Müller & Kunze GbR), Rathausstraße 8, 01900 Grdf., Tel.: 035952-32229, Fax: 035952-32230, info@ muk-werbung.de; Druck: Stadtdruckerei Großröhrsdorf;

Verantwortlich für den redaktionellen Teil Großröhrsdorf: Bürgermeisterin Frau Kerstin Ternes (info@grossroehrsdorf.de), Rathausplatz 1. 01900 Großröhrsdorf, Tel.: 035952 - 283-0. redaktioneller Teil Bretnia-Hauswalde: Bürgermeisterin Frau Katrin Liebmann (sekretariat@bretnig-hauswalde.de), Am Klinkenplatz 9, 01900 Bretnig-Hauswalde, Tel. 035952 - 58309. Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge (Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung): Freitag der Vorwoche, 12.00 Uhr. Verantwortlich für Produktion und Anzeigen: m+k. Anzeigenannahme: m+k, Annahmeschluss: Montag 12.00 Uhr. Für Anzeigenveröffentlichungen und sonstige Veröffentlichungen gelten die Geschäftsbedingungen und Anzeigenpreislisten der Müller & Kunze GbR. Einzelexemplare können außerhalb des Verbreitungsgebietes zum Einzelbezugspreis von 0,77 EUR erworben werden. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche aus den Veröffentlichungen, insbesondere auf Schadenersatz, sind in jedem Fall und ausdrücklich ausgeschlossen. Namentlich gekennzeichnete Beiträge widerspiegeln nicht die Meinung der Werberedaktion.

# Öffentliche Bekanntmachung Großröhrsdorf

#### Einladung

Die nächste öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am

Montag, dem 22.04.2013, 19.00 Uhr im Gemeindezentrum Großröhrsdorfer Str. 15

statt.

Tagesordnung:

- 1. Beratung zur zukünftigen Gestaltung der Festwiese
- 2. Informationen und Anfragen der Ortschaftsräte
- 3. Bürgeranfragen

Ein nichtöffentlicher Teil schließt sich an.

Heidrun Helaß Ortsvorsteherin

# Die Stadtverwaltung Großröhrsdorf informiert

#### Sprechstunde Ortsvorsteherin

Die nächste Sprechstunde der Ortsvorsteherin findet am Montag. 22.04.2013 von 17.30 - 18.30 Uhr im Gemeindezentrum, Großröhrsdorfer Straße 15, statt.

Helaß, Ortsvorsteherin

#### Sächsischer Landeswettbewerb "Ländliches Bauen" mit neuen Inhalten

Anfang April startet der neue Landeswettbewerb "Ländliches Bauen". Auslober ist das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft. Ausgezeichnet werden die besten Ergebnisse von Bauprojekten auf dem Land. Der Wettbewerb richtet sich an Architekten und Ingenieure sowie direkt an Bauherrn und Gemeinden. Im Fokus stehen die Erhaltung ländlicher Bausubstanz und deren Ergänzung mit Neubauten hoher Qualität. Neu im Wettbewerb als eigene Kategorie sind Projekte zum demografiegerechtem Dorfumbau. Sonderpreise können für Originalität im Konzept, Qualität im Detail sowie besondere Ergebnisse des barrierefreien und ökologischen Bauens vergeben werden. Die Preisträger im Landeswettbewerb erhalten 500 bis 2.000 Euro.

Die Antragsunterlagen sind im Internet abrufbar:

http://www.smul.sachsen.de/laendlicher raum/3776.htm

und http://www.saechsischer-heimatschutz.de

Einsendeschluss ist der 31. Mai 2013.

# **Aus der Gemeindeverwaltung Bretnig-Hauswalde**

# Wohnungsangebot

Der Eigenbetrieb Großröhrsdorf macht folgendes Vermietungsangebot aus dem kommunalen Wohnungsbestand in Bretnig-Hauswalde bekannt:

- Ringstraße 9, Bretnig-Hauswalde
  - 3-Raum-Wohnung
  - mit ca. 66,00 m<sup>2</sup> WFL im EG mit Ofenheizung
- Malermäßig instand gesetzt, KM 2,77 €/m² + NK
- Ringstraße 13, Bretnig-Hauswalde

4-Raum-Wohnung

mit ca. 80,00 m² WFL im EG mit Ofenheizung, KM 3,38 €/m² + NK

Interessenten melden sich bitte unter 035952/28323 oder im Rathaus,

Eigenbetrieb Großröhrsdorf, Sparte Wohnungswirtschaft

www.grossroehrsdorf.de www.bretnig-hauswalde.de

# Aus der Gemeindeverwaltung Bretnig-Hauswalde

#### Seniorentreff

Im April waren 34 Gäste beim Seniorentreff erschienen. Mit Musik und Gesang gestaltete Stefan Oswald den Nachmittag. Auch das Tanzbein wurde geschwungen. Froh gelaunt und mit viel Beifall wurde der Musiker verabschiedet. Er versprach: "Zur Kirmes im September" sehen wir uns wieder.

F.G.

# **Seniorenarbeit**

#### Sehr geehrte Seniorinnen und Senioren,

unser nächster Treff findet am 18. April 2013 um 14.00 Uhr im großen Vereinsraum der Kulturfabrik (Schulstraße 2) statt.

<u>Thema:</u> "Komm mit nach Várasdin. Ein Streifzug durch Leben und Werk Emmerich Kálmáns.

Dr. Ebert wird uns mit seinem musikalisch-literarischen Vortrag in die Welt der Operetten und auf den Lebensweg des 1882 in Siófok am Südufer des Balatons geborenen Emmerich Kálmán mitnehmen. Wir können uns unter anderem auf ausgefallene Aufnahmen aus der "Csárdásfürstin" freuen. Zahlreiche hervorragende Dirigenten, Sängerinnen und Sänger begegnen uns. So zum Beispiel Robert Hanell, Eva Lehoczky, Peter Schreier und andere mehr.

Dr. Ebert wird aber auch viel Interessantes aus dem Leben Kálmáns zu berichten haben, welcher bis 1953 in Paris lebte.

# Geburtstage in Großröhrsdorf



Wir gratulieren ganz herzlich

am	13.04.	zum	91. Geburtstag
am	13.04.	zum	76. Geburtstag
am	13.04.	zum	81. Geburtstag
am	14.04.	zum	86. Geburtstag
am	14.04.	zum	88. Geburtstag
am	14.04.	zum	87. Geburtstag
am	14.04.	zum	76. Geburtstag
am	14.04.	zum	71. Geburtstag
am	15.04.	zum	89. Geburtstag
am	15.04.	zum	76. Geburtstag
am	16.04.	zum	93. Geburtstag
am	16.04.	zum	73. Geburtstag
am	16.04.	zum	81. Geburtstag
am	17.04.	zum	83. Geburtstag
am	17.04.	zum	77. Geburtstag
am	18.04.	zum	85. Geburtstag
am	18.04.	zum	84. Geburtstag
am	18.04.	zum	70. Geburtstag
am	19.04.	zum	84. Geburtstag
am	19.04.	zum	76. Geburtstag
am	19.04.	zum	75. Geburtstag
am	19.04.	zum	73. Geburtstag
am	19.04.	zum	86. Geburtstag
	am a	am 13.04. am 13.04. am 14.04. am 14.04. am 14.04. am 14.04. am 15.04. am 15.04. am 16.04. am 16.04. am 17.04. am 17.04. am 18.04. am 18.04. am 19.04. am 19.04. am 19.04.	am 13.04. zum am 13.04. zum am 14.04. zum am 14.04. zum am 14.04. zum am 14.04. zum am 15.04. zum am 15.04. zum am 16.04. zum am 16.04. zum am 17.04. zum am 17.04. zum am 18.04. zum am 18.04. zum am 18.04. zum am 19.04. zum

#### Senioren-Geburtstage im Ortsteil Kleinröhrsdorf

Frau Edith Bittner	am	15.04.	zum	74. Geburtstag
Frau Margot Kosin	am	16.04.	zum	71. Geburtstag
Frau Elsbeth Wiesner	am	18.04.	zum	97. Geburtstag

Der Stadtrat, der Ortschaftsrat, die Bürgermeisterin und die Mitarbeiter der Stadtverwaltung wünschen den Jubilaren alles Gute, beste Gesundheit und Wohlergehen.

# **Geburtstage in Bretnig-Hauswalde**



Wir gratulieren ganz herzlich

Herrn Christian Rammer	am	12.04.	zum	81. Geburtstag
Frau Hannelore Klose	am	12.04.	zum	74. Geburtstag
Herrn Christian Büttner	am	12.04.	zum	70. Geburtstag
Frau Johanna Herrmann	am	13.04.	zum	74. Geburtstag

den Eheleuten Christiane und Jürgen Blümel am 13.04. zur Goldenen Hochzeit

Herrn Claus Noritzsch	am	14.04.	zum	75. Geburtstag
Frau Erna Fichte	am	15.04.	zum	82. Geburtstag
Frau Christine Berger	am	15.04.	zum	77. Geburtstag
Frau Magdalena Brat	am	16.04.	zum	83. Geburtstag
Frau Margarete Hartmann	am	18.04.	zum	93. Geburtstag
Frau Doris Roch	am	18.04.	zum	71. Geburtstag

Der Gemeinderat, die Bürgermeisterin und die Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung wünschen den Jubilaren alles Gute, beste Gesundheit und Wohlergehen.

# **Kirchliche Nachrichten**

#### 14. April - Miserikordias Domini (2. Sonntag nach Ostern)

Hauswalde: 09.00 Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl Großröhrsdorf: 09.30 Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl, Kinder-

Gottesdienst mit Heiligem Abendmani, Kindergottesdienst und anschließendem Kirchenkaffee

Bretnig: 10.15 Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl und

Kindergottesdienst

Kleinröhrsdorf: 19.00 Abendgottesdienst mit Thomas Mickan, "Für

eine Gesellschaft ohne Militär"

Der aus Kleinröhrsdorf stammende Politikwissenschaftler Thomas Mickan berichtet über seine Arbeit bei der "Informationsstelle Militarisierung" in Tübingen. Anhand von aktuellen Beispielen erläutert er, wie das Militärische zunehmend zivile Bereiche durchdringt und wie Kriege heute gerechtfertigt werden. Es spielt die Band der Jungen Gemeinde von Großröhrsdorf.

#### Evangelische Kirchgemeinde lädt zum 1. Frauentreff im Rödertal - für Jung und Alt

Thema: "Was bin ich mir (selbst) wert ?!" am 16. April 2013 um 19.30 Uhr im Kirchgemeindehaus, Kirchstr. 10 Großröhrsdorf, gestaltet wird der Abend von Frauen der evangelischen Kirchgemeinden im Rödertal.

#### **Sprechzeit Pfarrer Schwarzenberg:**

Donnerstag 16.00 - 18.00 Uhr, Kirchstr. 10 - Pfarramt

#### Vereine und Verbände



#### Förderverein Kleinröhrsdorf e. V.

Einladung an die Kleinröhrsdorfer Geburtstagskinder ab 65 (Januar bis Juni)

#### Liebe Seniorinnen und Senioren,

hiermit laden wir Sie zur Geburtstagsfeier am Freitag, den 26.04.2013, um 14.30 Uhr ins Kleinröhrsdorfer Gemeindezentrum ein. Es erwarten Sie wie immer Kaffee, Kuchen und gemütliches Beisammensein. Eine kleine musikalische Überraschung ist geplant.

Wir bitten Sie herzlich um baldige Rückmeldung per Telefon oder Zettel (einfach in den Briefkasten stecken).

Die Kleinröhrsdorfer Seniorenparty-Organisationsgruppe des Fördervereins Kleinröhrsdorf e.V.

Ina Philipp, Wallrodaer Straße 9, Iljana Hilpert-Bohrisch, Am Storchennest 9, Tel.:4 60 63,, Erika Heinze, Wallrodaer Straße 14, Tel.: 5 66 53, Heidrun Helaß, Tel.: 2 83 34 (Rathaus)

#### Wanderfreunde Bretnig-Hauswalde

Unsere nächste Wanderung findet am 14.04.2013 statt. Wir treffen uns 9.00 Uhr am Klinkenplatz und wandern "Rund um Bretnig-Hauswalde". Die Wanderstrecke beträgt ca. 12 km. Im Anschluss an die Wanderung gehen wir im "Landhotel zur Klinke" Mittagessen.

Gäste melden sich bitte beim Wanderleiter Frank Große (Tel. 03 59 52/5 62 16) an.

F.G.

#### 30 Jahre Bretniger Blech - Bläser "BBB" e.V.



Als Bläser in Friedersdorf integriert, begannen wir seit 1983 in Bretnig einen Posaunenchor aufzubauen und übten selbständig.

Am 28.02.1983 sind wir das erste Mal öffentlich mit fünf Bläsern und einem kleinen Programm aufgetreten. In den 30 Jahren hatten wir jährlich mindestens 30 Übungsstunden und ca. 30 größere Einsätze z.B. Bezirkstreffen, Gottesdienste, Gemeinschaftsstunden auszugestalten. Hinzu kamen Nikolaus- und Weihnachtsmusiken, Landes- und Bundestreffen und manch andere Versammlung, insgesamt ca. 900 Veranstaltungen. Oft war es Mühe,

aber mehr Freude.

Deshalb unsere Einladung zu unserer Jubiläumsmusik für Sonntag, den 21. April 9.30 Uhr

in der Bretniger Kirche.

Eine ganz herzliche Einladung an all unsere Bekannten, Nachbarn, an alle Vereine und Bewohner von Bretnig-Hauswalde und Nachbarorten. Landeskirchliche Gemeinschaft Bretnig e.V.

Christian Frenzel (Tel. 03 59 52/5 88 66)

# Sprachferienwoche Englisch für Kinder von 8 bis 13 Jahre in Sachsen

Diese Sprachferienwoche für Kinder von 9 – 13 Jahre wird seit 2004 in Schirgiswalde, in der Oberlausitz, vom Kinderferienlagerverein e. V. durchgeführt. Die Woche beginnt am 28. 07. und endet am 03. 08. 2013. Das freie Sprechen in Englisch steht dabei im Vordergrund der Woche.

Bilder, Preise und Erfahrungsberichte von Teilnehmern an den Sprachferien sind unter www.kfl-radeburg.ag.vu zu finden.

Ansprechpartner: Herr Besser 035208 - 349780 bzw. 0174 - 9999541

# Kleingartenverein "Rödertal" e.V. Großröhrsdorf informiert:

Am 13.03.2013 fand unsere Jahreshaupt- und Wahlversammlung statt. Von den 320 Mitgliedern waren 59 Mitglieder anwesend. Als Gast konnte der Vorsitzende des Territorialverbandes der Kleingärtner Kamenz, Herr Wolfgang Preller begrüßt werden. Nach Feststellung der Tagesordnung wurde der Bericht des Vorstandes vom Vors. M. Zimmermann verlesen. Für den Vorstand war es nicht immer leicht die anstehenden Aufgaben zu erfüllen. Die Arbeit wurde immer wieder erschwert durch Mitglieder, die ihren Zahlungsverpflichtungen nicht nachkamen sowie durch vernachlässigte Gärten und Pächterwechsel. In den nächsten Jahren liegt deshalb der Schwerpunkt bei der Durchsetzung der Satzung, Gartenordnung und Beitragsordnung. Nur so können wir das Ziel der Anerkennung als gemeinnütziger Verein erreichen.

Das Karussell, eine beliebte Attraktion unseres Vereins, war im letzten Jahr nicht allzu oft im Einsatz, da es dringend repariert werden muss. Dies wird jedoch nicht einfach werden, da uns schlicht die finanziellen Mittel dazu fehlen. Gerade die Aufhängevorrichtung für die Figuren wird in die Tausende gehen. Trotz angekündigter Spenden durch den Verein "Einigkeit" und den "Gewerbeverein" wird es schwer werden ohne wei-

#### Vereine und Verbände

tere Finanzmittel das Karussell 2014 zum Stadtfest wieder zu betreiben. Wir sind selbst daran interessiert, das Karussell 2015 zum 100-jährigen Bestehen unseres Vereins im neuen Glanz zu präsentieren. Auch für die noch vorhandene Kahnschaukel gibt es Pläne zur Rekonstruktion.

Das Sorgenkind unseres Vereins ist die Anlage Parkstraße. Da die Gartenwartin der Anlage kurz vor der Versammlung ihren Rücktritt erklärt hat, blieb uns keine Zeit, einen geeigneten Verantwortlichen zu finden. Diese Anlage ist leider immer wieder Ziel von Einbrüchen und Vandalismus.

Der Vorsitzende wünscht dem neuen Vorstand für die kommende Zeit viel Mut und Schaffenskraft. Er selbst wird nicht mehr kandidieren.

Die Berichte der Kasse und der Prüfer waren alle ohne Beanstandungen. Der Dank gilt deshalb unserem Hauptkassierer, der eine hervorragende Arbeit geleistet hat.

Auch dieses Jahr konnten wir 2 Mitglieder für eine 50-jährige Mitgliedschaft ehren. 2 weitere Mitglieder erhielten ein Präsent für den Einsatz in ihren Gartenanlagen. Der TKK Vorsitzende, Herr Wolfgang Preller, zeichnete Gtfd. Wolfram Schäfer und Gtfd. Eberhard Höhne mit der Ehrennadel in Silber aus. Die Gartenfreunde Jürgen Lange, Sven Kahlert, Klaus Gottschalch, Steffen Pietsch und Gartenfreundin Ute Berndt erhielten die Ehrennadel in Bronze. Herzlichen Dank den Ausgezeichneten für ihren Einsatz im Verein.

Zur Neuwahl des Vorstandes kandidierten S. Wauer, B. Kummerow, U. Möbius, U. Biermann, R. Bartsch, S. Rönisch, S. Kahlert, E. Höhne und E. Wallner. Sie alle wurden von den anwesenden Mitgliedern gewählt. Die Ämter wurden nachfolgend besetzt:

1. Vorsitzende Ursula Möbius stellv. Vorsitzender R. Bartsch Hauptkassierer S. Kahlert Protokollführer E. Höhne

Herzlichen Glückwunsch.



W. Preller v.TKK beglückwünscht die neue Vorsitzende des KGV "Rödertal"

Das Schlusswort hielt die neue Vorsitzende. Dabei sprach sie nochmals die Problematik der Anerkennung der Gemeinnützigkeit sowie die Umsetzung der gärtnerischen Prinzipien des Kleingartenwesens an.

Sie versprach, sich intensiv um die Erhaltung der 10 Anlagen und somit des Bestandes des Vereins zu kümmern.

Aber all die bevorstehenden Aufgaben sind nicht ohne die Mithilfe der Vereinsmitglieder zu lösen. Gerade bei der Vereinsmitarbeit muss das Bewusstsein für ein gemeinsames Ziel wieder in den Vordergrund gebracht werden.

Den genauen Wortlaut kann man auf unserer Internetseite http://kgv-roedertal-grossroehrsdorf.jimdo.com/ nachlesen.

Wir wünschen allen Gartenmitgliedern, trotz des anhaltenden Winterwetters ein gutes Garteniahr.

U. Möbius - Vorsitzende des Vorstandes



#### FSV Bretnig-Hauswalde e.V.

#### **Ergebnisse vom Wochenende**

Herren Kreisliga: SV Fortschritt Großharthau - FSV 1. Ausfall Herren 2. Kreisklasse: FSV 2. - SV Seeligstadt 2. 13:0

Torschützen: Wazinski 5x; Richter 4x;

Kaschel 3x; Jörke 1x

Frauen 1. Kreisklasse: FSV - Lomnitzer SV 0:2

#### Vorschau:

Sonnabend; 13.04.

Herren: FSV Lauta 3. - FSV 2. 11:30 2. Kreisklasse

Sonntag; 14.04.

E-Junioren: TSV Pulsnitz 1920 1. - FSV 10:00 Kreisliga B F-Junioren: SC 1911 Großröhrsdorf - FSV 10:30 Kreisliga A Frauen: FSV - SV Weiß-Rot Schirgiswalde 14:00 1. Kreisklasse Herren: SV G/W Schwepnitz - FSV 15:00 Kreisliga A

Weitere Informationen finden sie im Internet unter

www.fsv-bretnig-hauswalde.de

#### "Macht euren Projekten Beine" -Großröhrsdorfer Jugend mit Fahrrad und Skateboard im Landratsamt Bautzen

Am Samstag, den 23. März fand im Landratsamt Bautzen das Jugendbeteiligungsprojekt "Macht euren Projekten

Beine" statt. Bereits zum sechsten Mal entschied dort eine Jugendjury über die Förderung von Projekteideen junger Leute aus dem gesamten Landkreis Bautzen. Eine der sieben Jurymitglieder war Tina Gläsche aus Großröhrsdorf.

An dem Wochenende vom 08. bis 10. März bereiteten sich die Jurymitglieder im Abenteuercamp Deutschbaselitz auf ihre Aufgabe vor und berieten gemeinsam über Förderkriterien und Vergabeschlüssel. Insgesamt standen 5.000 Euro für die Förderung der Jugendprojekte zur Verfügung, welche von der Stiftung der Kreissparkasse Bautzen zur Verfügung gestellt wurden. Als dann am Samstag die Jugendlichen der Großröhrsdorfer "AG Freizeit" ihre Projektidee präsentierten, konnte Tina keine Bewertung abgeben: "Da ich bei unserem Projekt befangen bin, wäre das nicht gerecht. Es gibt auch andere Jurymitglieder, die sich bei den eigenen Projekt enthalten" erklärte sie den weiteren Mitgliedern der "AG Freizeit" bereits im Voraus.



Auch Tina Gläsche aus Großröhrsdorf war unter den Jurymitgliedern (dritte von links)

Für ihre Präsentation auf der Jurysitzung hatten Georg und Richard der "AG Freizeit" extra ihr Skateboard und Dirkt Bike mit ins Landratsamt nach Bautzen genommen. Den beiden standen nur 2 Minuten Zeit zur Verfügung ihre Projektidee, ein Skatercontest in Großröhrsdorf zu veranstalten, vorzustellen und der Jury näher zu erläutern. Eine Förderung hat die Gruppe in diesem Jahr leider nicht erhalten – spannend war es aber dennoch und ein Skatevent mit Contest wollen die Jugendlichen mit Unterstützung des "Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit" in Großröhrsdorf trotzdem organisieren.

#### Vereine und Verbände



#### Angebote der Familienbildungsstätte Großröhrsdorf - Kirchgemeindehaus, Kirchstr. 10

Mittwoch, 17.04. 9.30 - 11.00 Krabbelgruppe und

Eltern-Kind-Kreis

Donnerstag, 18.04. 9.30 - 10.30 Babytreff



# SG Großröhrsdorf - Kegeln - Senioren

1. Kreisklasse - Senioren

Am vorletzten Spieltag gelang der zweiten Seniorenmannschaft der 4. Heimsieg. Gegen die TSG Bernsdorf III wurde überlegen mit 1585:1438 gewonnen. Es spielten: H.-J. Claus 379, L. Mißbach 415, M. Nitzsche 370 und A. Fehlisch 421.

#### OKV-Klasse, Staffel 4: Zum Abschluss Platz zwei

Das letzte Turnier in dieser Saison fand in Neugersdorf statt. Sieger wurde der Aufsteiger zur OKV-Liga SC Hoyerswerda II mit 1638 Holz vor Großröhrsdorf mit 1611 und den Gastgebern mit 1609. Es folgten Großdubrau mit 1583, Radeberg mit 1554 und Bautzen 04 II mit 1527.

#### Abschlusstabelle:

1. SC Hoyerswerda II 55 Pkt. 4. KSV 90 Neugersdorf II 41 Pkt.

2. MSV Bautzen 04 II 50,5 Pkt. 5. Radeberger SV 33,5 Pkt.

3. SG Großröhrsdorf 44 Pkt. 6. SV 1896 Großdubrau II 23 Pkt.

Für Großröhrsdorf spielten: F. Große - Turnierbester mit 425, P. Schuster 414, F. Nitzsche 402 und Ma. Nitzsche 370.

F. G.



# SG Großröhrsdorf – Tischtennis Bezirksklasse: Klassenerhalt trotz Niederlage

Die Tischtennisspieler der SG Großröhrsdorf spielen auch in der nächsten Saison in der Bezirksklasse. Das steht nach dem vorletzten Spieltag fest, obwohl die SG in Steinigtwolmsdorf verloren hat. Grund dafür ist, dass auch alle anderen abstiegsbedrohten Teams Punkte ließen, und dass es deshalb nicht mehr möglich ist, Großröhrsdorf auf einen Abstiegsplatz zu verdrängen.

Gegen den Tabellendritten in Steinigtwolmsdorf gab es eine ärgerliche Niederlage, denn Großröhrsdorf lag ständig vorn, nach den Doppeln 2:1, nach der ersten Einzelrunde 5:4 und sogar noch vor den beiden letzten Einzeln mit 7:6. Doch weder Röllig noch Grohmann, der viel Pech hatte und im 5. Satz mit 9:11 unterlag, konnten punkten. Und auch das Entscheidungsdoppel, mit dem wenigstens das Unentschieden möglich gewesen wäre, blieb bei den Gastgebern.

Bez.-Kl. SG Steinigtwolmsdorf 1 – SG Großröhrsdorf 1 9:7

Kögler (0,5), Rönisch (0,5), P. Wirth (2), Rosenkranz (2), Röllig (1,5), Grohmann (0,5)

#### Vorschau Bezirksklasse

TuS Gersdorf-Möhrsdorf 1 – SG Großröhrsdorf 1 am Samstag, 13. April, 15.00 Uhr, in der Sporthalle Gersdorf, Niedergersdorfer Str. 43. Am letzten Spieltag soll gegen die bereits als Absteiger feststehenden Gersdorfer ein Sieg her.

P. Wirth



# SG Großröhrsdorf - Abteilung Volleyball Licht und Schatten am vorletzten Spieltag

Post SV Dresden V - SG Großröhrsdorf II

1:3

Post SV Dresden IV - SG Großröhrsdorf II

3:1

Am 17.3.2013 fand unser vorletzter Spieltag in Langebrück statt.

Als erstes mussten sich unsere Mädels der Mannschaft von Post SV Dresden V stellen. Hoch konzentriert und kämpferisch begannen wir die Partie und konnten mit schnellen Punkten den ersten Satz für uns entscheiden. Auch im zweiten Satz konnten wir an die guten Leistungen anknüpfen und gewannen ihn. Erst im dritten Satz und mit einer drohenden Niederlage vorm Auge begann Dresden V aufzudrehen und konnten unsere Bemühungen auf einen schnellen Sieg vereiteln. So ging es in

den vierten Satz. Unsere Mädels wussten, dass wir das Spiel für uns entscheiden konnten und drehten noch einmal richtig auf. Nach einem heftigen Schlagabtausch und starker spielerischer Leistung auf beiden Seiten, konnten wir den vierten und entscheidenden Satz knapp auf unserer Habenseite verbuchen und die Punkte nach Hause bringen.

Nach einem Spiel Pause hieß unser Gegner Post SV Dresden IV. Wie der Name schon vermuten lässt ist Dresden IV besser aufgestellt als Dresden V. Hoch motiviert begannen wir das Spiel. Leider dauerte es nicht lange, bis unsere Kräfte nachließen und wir den ersten Satz verloren geben mussten. Auch der zweite Satz gestaltete sich ähnlich. Aber im dritten Satz wollten wir es noch einmal wissen und aktivierten alle Kraftreserven. Nach einem harten Kampf konnten wir den Satz sehr knapp für uns entscheiden. Die Rechnung dafür folgte auf dem Fuß. Im 4. Satz hatten wir nicht mehr viel entgegenzusetzen. Ausgepowert und mit schwindender Motivation verloren wir diesen deutlich. So hieß es am Ende des Tages ein Sieg und eine Niederlage.

Es spielten: Rebekka Seebröker, Charlotte Heydn, Katrin Zumpe, Claudia Schreiter, Ellen Seifert, Jasmin Seifert, Sandra Grünberg und Jennifer Beutmann, Andre Wahl, Denis Kühne (Trainer)

Für alle die uns gerne wieder spielen sehen und unterstützen wollen, bietet sich am 14.04.2013 ab 09.30 Uhr die nächste und letzte Gelegenheit in dieser Saison beim Heimspieltag in der Gymnasiumhalle.

Jennifer Beutmann



## SG Kleinröhrsdorf e.V. - Abt. Kegeln

www.kegeln-in-kleinroehrsdorf.de

#### Wir sind Kreismeister!

Damenmannschaft der SG Kleinröhrsdorf gewinnt Kreismeistertitel! Die Krönung! Eine sensationelle Saison endet mit dem Kreismeistertitel! Herzlichen Glückwunsch zu dieser tollen Leistung. Ausgelassen jubelte Mannschaftskapitän Tina Hein nach der Pokalübergabe und die Freude bei den Mädels kannte keine Grenzen. Der erste große Titel einer Kleinröhrsdorfer Damenmannschaft überhaupt.



Im Kampf um die Krone des Kreises Bautzen traten die Staffelsieger aus Kamenz und Bautzen an - Kleinröhrsdorf und der MSV Bautzen.

Von Beginn an dominierten unsere Damen den Gegner und ließen ihn nicht ins Spiel kommen. Diana Seidel begann mit der Tagesbestleistung von 417 Holz und gab den Takt vor. Mareen Dölling konnte mit 393 Holz ihre Gegnerin halten, bevor Sina Ullrich Kluge den nächsten Hieb Richtung Bautzen setzen konnte. Ihre 414 Holz brachten die Vorentscheidung und als Tina Hein im letzten Paar noch einmal 403 Holz auflegte, war der Sieg in trockenen Tüchern.

Es gab nur eine kurze Schrecksekunde, als Chresanti Scharsach verletzt aufgeben musste. Da aber Isa Hörnig beherzt einsprang, war dies schnell vergessen. Gute Besserung Santi!

Feiert schön und nehmt den Schwung mit ins Pokalfinale nach Kirschau!

#### Nachtrag zur Vorwoche:

SG Kleinröhrsdorf - SV Biehla- Cunnersdorf I. 1605:1522 Es ging heiß her, unsere Damen nutzten aber ihren Heimvorteil und bauten Spielerin für Spielerin ihren Vorsprung aus. Sie spielten wieder ein klasse

#### Vereine und Verbände

Mannschaftsergebnis und sicherten sich die letzten zwei Punkte und somit den Staffelsieg. Tagesbestleistung erzielte Sina Ullrich-Kluge mit 414 Holz. Aber auch die anderen standen ihr in nichts nach. Diana Seidel mit 401 Holz, Tina Hein mit 397 Holz und Mareen Dölling mit 393 Holz.

Obwohl im Sommer 2012 noch nicht klar war ob wir überhaupt antreten können, habt ihr Mädels alle eine unglaubliche Saison hingelegt. Jetzt drücken wir die Daumen für das Spiel um den Kreismeistertitel und das Pokalfinale. Wir sind so stolz auf euch!

#### 1. Kreisklasse Herren

SG Kleinröhrsdorf III. - SG Bulleritz II.

2345:2267

5. Heimspiel, 5. Sieg der Rückrunde! Eine tolle Leistung der III. Mannschaft zum Saisonfinale. Die Gäste aus Bulleritz hielten anfangs noch gut mit, waren aber nach der 433 von Martin Dölling mächtig ins Hintertreffen gelangt und verloren am Ende klar. Weiter spielten: R. Franke 372, T. Sturm 371, H. Kirstan 362, D. Schäfer 393 Holz

Vorschau: 14.04. 14 Uhr Finale zur OKV Meisterschaft in Bautzen



# TSG Bretnig-Hauswalde - Handball

#### **Ergebnisse**

OSL Männer: SV Lok Schleife - TSG Bretnig-Hauswalde 39:20 Für Bretnig-Hauswalde spielten: Gerd Schreier, Renè Weigel, Kevin Reisner (2), Oliver Nickich (3), Andreas Haufe (8/1), Stephan Wendt, Emanuel Gneuß (4/1), Heiko Menzel, Jan Boden und Marcus Gäbler (1) MV: M. Zschiedrich

#### Ansetzung: 13.04.

D-Jugend: OHC Bernstadt - TSG 14:45 Uhr SH Bernstadt Männer: SV Koweg Görlitz - TSG 18:00 Uhr SH Görlitz



#### HC Rödertal - die Rödertalbienen

#### 3. Liga Frauen: Rödertalbienen klopfen am Tor zur 2. Bundesliga

SV Grün-Weiß Schwerin - HC Rödertal

27:38 (10:18)

Nach ihrem 38:27-Erfolg in Schwerin klopfen die Rödertalbienen am Tor zur 2. Bundesliga an. Aus den verbleibenden drei Begegnungen brauchen sie nur noch einen Punkt, damit es sich öffnet.

Die Entscheidung im Spiel fiel schon in der Startphase, als der HC Rödertal die Gastgeberinnen bis zum 8:1 in Grund und Boden spielte. Danach verwalteten die Gäste ihren Vorsprung nur noch, in Gefahr geriet er nie.

Beste Werferinnen bei den Bienen waren Melanie Beckert (11) und Egle Alesiunaite (9/3). Bei den Gastgeberinnen traf Wendy Künzel (7) am häufigsten.

"Zunächst freue ich mich, dass wir nach dieser dreiwöchigen Pause so gut ins Spiel gefunden haben", kommentierte Bienen-Trainerin Egle Kalinauskaite die Begegnung. Und weiter: "Natürlich haben wir uns auch taktisch sehr gründlich vorbereitet, denn der SV Grün-Weiß spielt einen sehr guten Handball und hat z.B. unseren Verfolger HC Leipzig II zu Hause mit 29:26 geschlagen. Dazu haben wir z.B. unter der Woche zwei Trainingsspiele gegen Männermannschaften ausgetragen. Um den starken Rückraum der Schwerinerinnen gar nicht erst in Spiel kommen zu lassen, habe ich meinem Team bedingungsloses Tempospiel aufgegeben. Das hat die Mannschaft sehr gut umgesetzt. Die Vielzahl eigener Fehler habe ich bei dieser Taktik in Kauf genommen. Obwohl wir verletzungsbedingt nur acht einsatzfähige Feldspielerinnen hatten, hätte das Spiel noch dreißig Minuten länger gehen können – konditionell waren wir noch längst nicht am Ende. Sportlich wollen wir uns am Sonntag gegen den SV Henstedt-Ulzburg für den Aufstieg in die 2. Bundesliga qualifizieren, spätestens aber eine Woche darauf in Rostock".

Rödertalbienen: Ann Rammer, Karolina Hubald (ab 42.); Melanie Beckert (11), Egle Alesiunaite (9/3), Julia Hellmann (6), Bettina Gabbert (4), Evelina Kalasauskaite (4), Jessica Stiskall (3), Jurgita Markeviciute (1), Kathleen Nepolsky, Paula Förster (n.e.), Nadja Hultsch (n.e.)

#### Verbandsliga Sachsen Frauen

Juniorteam jetzt bei sagenhaften 37:3 Punkten HC Rödertal II – VfL Meißen 37:24 (18:12)



#### SC 1911 - Abteilung Schach

#### Sachsenmeisterschaft in Sebnitz: Platz 2 für Hans Möhn und Platz 11 für Sara Thalheim

Die Sachseneinzelmeisterschaften in den Altersklassen U 8 bis U 18

fanden traditionell in Sebnitz statt; gespielt wurden je 7 Runden, ehe die neuen Landesmeister feststanden..

In der jüngsten AK U 10w hatte sich Sara Sophie Thalheim dank ihrer Nominierung zur Kaderspielerin automatisch qualifiziert und stand als Altersklassenjüngere in der U 10 vor keiner leichten Aufgabe. Immerhin reichte es für die Spielerin vom SC 1911 Großröhrsdorf am Ende mit 3 Punkten für Rang 11, womit sich Sara Sophie Thalheim um zwei Plätze gegenüber der Setzliste verbesserte.

In der AK U 18 zählte Hans Möhn fraglos zu den Favoriten und wurde dieser Rolle auch während des gesamten Turniers gerecht. Nur in einer Runde erwischte der Großröhrsdorfer Kaderspieler nicht seinen besten Tag und musste gegen den Mitfavoriten und späteren Sachsenmeister Daniel Rührmund seine einzige Niederlage hinnehmen.

Seine starke Gegnerschaft verhalf Hans Möhn unter mehreren Spielern mit 4,5 Punkten zur besten Wertung und damit zur Silbermedaille in der ältesten Nachwuchsspielklasse.

Andreas Schneider



#### SC 1911 - Abteilung Fußball

#### Rückblick:

SG Nebelschütz - SC 1911 1.	0:0
SG Frankenthal - SC 1911 2.	0:0
SpG Sebnitz/Neustadt - SC 1911	3:1
SpG SV Laußnitz/SV Königsbrück - SC 1911	0:14
SpG SV Zeißig/FC Lausitz Hoyerswerda - SC 1911	2:6
SC 1911 SG Dresden - Striesen	2:6
	SG Frankenthal - SC 1911 2. SpG Sebnitz/Neustadt - SC 1911 SpG SV Laußnitz/SV Königsbrück - SC 1911 SpG SV Zeißig/FC Lausitz Hoyerswerda - SC 1911

#### Vorschau:

#### Freitag, 12.04.

Alt-Herren	Graupa - SC 1911	18:30			
Ü-50	SC 1911 - Rammenau	18:00			
Samstag, 1	3.04.				
E-Junioren	SC 1911 - Bischofswerdaer FV 08 2.	09:00	Kreisliga		
B-Junioren	Bischofswerdaer FV - SC 1911	10:30	Kreisliga		
Herren	SC 1911 - FV Ottendorf-Okrilla 05	15:00	Kreisoberliga		
Sonntag, 14	1.04.				
D-Junioren	Lomnitz/Großnaundorf 2 SC 1911 2.	10:00	Kreisliga		
F-Junioren	SC 1911 - FSV Bretnig-Hauswalde	10:30	Kreisliga		
A-Junioren	SC 1911 - Kamenz/Straßgräb./Bernsdorf	12:00	Bezirksliga		
Mittwoch, 17.04.					
C-Junioren	Großdrebnitz/Großharthau - SC 1911	17:30	Kreisliga		

#### Gerechtes Unentschieden im Derby gegen Frankenthal

SG Frankenthal - SC 1911 Großröhrsdorf 2. Da weder der Rasenplatz noch der Hartplatz in Frankenthal bespielbar waren, wurde das Auswärtsspiel plötzlich zum Heimspiel für die Reserve des Sportclubs, denn es wurde nach Großröhrsdorf, auf den gut bespielbaren Kunstrasen verlegt. Die Zielstellung des Trainergespanns Hempel/Haack hieß an diesem Tag, dass Hinten die Null stehen soll, was nach vorn passiert, ist Zugabe. Durch einen personellen Engpass kamen die beiden Youngstars der ersten Männer, Düben und Mühlbauer, zum Einsatz. Dafür noch mal Dank an die Spieler und Trainer der Ersten, die uns in der misslichen Lage kurzfristig sehr geholfen haben. Das Spiel begann mit einem Abtasten im Mittelfeld, wobei sich keine der beiden Mannschaften eine echte Torchance erarbeiten konnte. Durch umstrittene Schiedsrichterentscheidungen wurde das Spiel aggressiver und zerfahrener. Nach 20 Min. nahm der Gastgeber das Spielgeschehen in die Hand und hatte in der 30 Min. die größte Chance, als ein Ball scharf von außen in den 5-Meter-Raum gepasst wurde, aber Freund und Feind verpassten. Das war dann der Weckruf für den Sportclub. Mit schönen Spielkombinationen brachte man A. Schlecht zweimal in eine aussichtsreichende Schussposition, die aber der Frankenthaler Torhüter parierte. So ging es torlos in die Kabine.

#### Vereine und Verbände

In der zweiten Hälfte ließ dann die Kraft der Gastgeber nach, Großröhrsdorf dominierte das Spiel und hatte nach 60 Min. die größte Chance, als Bank 5 Meter vor dem Tor freistehend den Ball über das Tor schoss. Frankenthal blieb aber durch ihre schnell vorgetragenen Konter gefährlich, die aber entweder das Tor verfehlten oder von Keeper Eberlein gehalten wurden. Die Zweite erspielten sich auch noch etliche aussichtsreichende Einschussmöglichkeiten, aber an diesem Tag fehlte das nötige Glück, damit der Ball auch den Weg ins Tor finden konnte. So trennten sich die beiden Mannschaften am Ende gerecht mit 0:0. Jetzt heißt es, nach dem kommenden spielfreien Wochenende, nächste Woche, dann in Bretnig, zum Ortsderby alles rauszuholen, um das Abstiegsgespenst endgültig aus dem Rödertal zu vertreiben.

Weitere Infos unter: www.sc1911.de

# Redaktionsschlüsse im Mai

Durch die Feiertage im Mai kommt es zu geänderten Redaktions-/ Anzeigenschlüssen - wir bitten um Beachtung!

Ausgabe	erscheint	Redaktionsschluss	Anzeigenschluss
Ausgabe 18	03.05.	25.04 12 Uhr	26.04 14 Uhr
Ausgabe 19	10.05.	02.05 12 Uhr	03.05 14 Uhr
Ausgabe 20	17.05.	08.05 12 Uhr	13.05 14 Uhr
Ausgabe 21	24.05	16.05 12 Uhr	17.05 14 Uhr

